

**Zeitschrift:** Jahresbericht / Schweizerisches Landesmuseum Zürich  
**Herausgeber:** Schweizerisches Landesmuseum Zürich  
**Band:** 74 (1965)

**Rubrik:** Résumé du rapport annuel pour 1965

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Taschenuhr. Flaches Gehäuse aus Gold. Werk aus vergoldetem Messing. Signiert «Du Bois et fils». Le Locle, um 1790/1800. Durchmesser 5,8 cm. Aus dem Handel. LM 30719

Taschenuhr. Gehäuse aus Silber. Zifferblatt und Werk signiert: «Rodolphe Maerk à Aarau». Um 1820. Durchmesser 5,7 cm. Aus dem Handel. LM 30720

Uhrenautomat. Kleiner Automat in Form einer Mandoline. Gehäuse aus Gold, emailliert, und mit Halbperlen besetzt. Gehäuse innen mit Uhr und Emailmedaillon mit Ideallandschaft, vor der sich ein Geige spielender Mann und eine die Leier drehende Frau aus getriebenem Goldblech bewegen. Werk signiert «Piguet et Capt», Genf. Um 1810. Länge 7,8 cm. Aus dem Handel. LM 30764 (Abb. 43/44)

Wanduhr. Holzgehäuse schwarz bemalt. Werk aus Holz. Zwei Glocken für Stunden- und Viertelstundenschlag und Wecker. Berner Oberländer Holzuhren. Um 1760. Höhe 34 cm. Aus Privatbesitz. LM 30812

Uhrenautomat. In Form eines großen, zum Aufhängen konstruierten, achteckigen Vogelkäfigs. Im untern Teil vier die Jahreszeiten darstellende Emailmedail-

lons und vier Porzellanfigürchen. Im Käfig ein Singvogel mit buntem Gefieder, der zum Spiel des Automaten Schnabel, Flügel und Schwanz bewegt und sich auf seinem Stängelchen dreht. Am Boden großes Emailzifferblatt. Das Werk besteht aus drei Teilen: Uhrwerk, Orgelwerk für sieben Melodien und Automat. Singvogelautomat aus der Gegend des Lac de Joux, Uhrwerk und Emailzifferblatt aus dem Neuenburger Jura. Um 1780. Höhe 50 cm. Aus Privatbesitz.

LM 30842 (Abb. 40)

Astronomische Wanduhr. Achteckiger Holzrahmen mit Schildpatteinlagen. Zifferblatt aus Kupfer, bemalt, mit Angaben der Stunden, Mondphasen, Mondaten, Planeten, Tagesdaten, Monatsdaten, Tierkreiszeichen, Tages- und Nachtstunden. Reich verziertes Werk aus vergoldetem Kupfer. Signiert «B. Jacob Brandenburg a Zug». Um 1670. Höhe 48 cm. Aus dem Handel. LM 31000 (Abb. 45/46)

### Waffen

Degen. Klinge aus Eisen. Bodenfund aus Kappel a. Albis. Um 1760. Klingenlänge 36,8 cm. LM 30733

Gewehr. Entenrohr. Achtkantiger Lauf aus Eisen, mit graviertem und vergoldetem Blattwerk. Steinschloß. Garnitur und Kolbenplatte aus graviertem Messing. Kolben und Schaft aus Nußbaumholz. Auf der Schloßplatte graviert «REYMOND A ROLLE». Um 1820. Länge 154,4 cm. Aus dem Handel. LM 30753

Gewehr. Stutzer mit Perkussionschloß. Lauf achtkantig, bruniert, gezogen. Schiebbares Korn. Visier mit in Schieber laufender Blattfeder. Auf der Oberseite silbertauschiert: «Siber à Lausanne». Garnitur und Kolbenplatte aus Eisen, Kolben und halblanger Schaft aus Nußbaumholz. Von Büchsenmacher Siber in Lausanne. Um 1850. Länge 112,9 cm. Aus dem Handel. LM 30817

Steinschloß. Signiert: «LEMP IN BERN». Um 1750. Länge 15,6 cm. Aus dem Handel. LM 30845

### Zinn

3 Teller mit Marken der Zinngießer Leonhard Seiler in Liestal, Karl Moser in Bern, H. Söhlke in Zürich. 19. Jh. Aus dem Handel. LM 30716–30718

## RESUMÉ DU RAPPORT ANNUEL POUR 1965

### Musée et public

En attendant que le bâtiment annexe destiné à agrandir la surface d'exposition passe du stade de projet, où il s'éternise depuis une cinquantaine d'années, à celui de la réalisation, le réaménagement du musée se poursuit par petites étapes, au prix de bien des difficultés dont le public ne saurait se faire une idée.

Quelques salles consacrées aux antiquités de la Tène, à la sculpture romane et aux costumes du XIX<sup>e</sup> siècle, dont l'aménagement avait commencé l'année passée, ont été terminées cette année. Une salle nouvelle, en préparation, montrera le moulin à eau et l'installation pour l'exploitation de la pierre ollaire, acquis en 1964. Une autre, sur le point d'être terminée, présentera les uniformes des troupes suisses du XIX<sup>e</sup> siècle. L'exposition de céramique du XVIII<sup>e</sup> siècle à la maison de la corporation «Zur Meisen», au cœur de la vieille ville de Zurich, a été transformée en fonction d'une série d'acquisitions récentes, tant dans le domaine de la porcelaine de Nyon que dans celui de l'œuvre de céramistes suisses travaillant dans des manufactures étrangères.

148 679 personnes ont visité le musée et son exposition annexe à la Meise. Parmi celles-ci, on compte les 2570 visiteurs qui ont participé aux 48 visites-conférences organisées par le musée.

Le musée a publié comme de coutume la «Revue suisse d'art et d'ar-

chéologie» et fait paraître deux cahiers illustrés consacrés aux étains suisses et aux bijoux portés sur les costumes populaires suisses.

### *Collection*

Bien que le champ de la collection du musée soit relativement restreint, puisqu'il est consacré exclusivement aux objets ayant une relation directe avec la Suisse, le nombre de pièces intéressantes qu'il est possible d'acquérir aujourd'hui dans ce domaine reste élevé. Malheureusement, les prix pratiqués sur le marché des antiquités dépassent souvent les moyens financiers du musée. Le Conseil Fédéral a bien voulu nous tirer d'embarras en nous octroyant des crédits supplémentaires, ce dont nous le remercions vivement. Cependant la situation s'est à ce point transformée qu'il faut envisager aussi vite que possible une augmentation du crédit ordinaire.

Parmi les nouvelles acquisitions, relevons les nombreux matériaux préhistoriques et romains trouvés sur territoire zurichois, une statue en bois de chevalier, provenant de la région de Lucerne (vers 1430), une autre figurant le Christ assis sur un âne, destinée à la procession du dimanche des Rameaux et qui provient de Spiringen (vers 1510). La collection d'horlogerie s'est enrichie de deux automates, l'un en forme de cage à oiseaux du XVIII<sup>e</sup> siècle, l'autre en forme de mandoline, du début du XIX<sup>e</sup> siècle. Une horloge astronomique de Beat Jakob Brandenburg à Zoug (vers 1670) témoigne de l'activité horlogère dans cette région de la Suisse. Nombreuses sont les acquisitions du cabinet des estampes, notamment un fragment de projet de vitrail de l'école de Niklaus Manuel Deutsch, un splendide dessin de Matthaeus Merian l'Ancien et le fonds de l'éditeur de gravures zurichois Dikenmann, constitué par 254 dessins, 2500 gravures avec tous les outils utilisés dans cette officine de la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle.

Les ateliers de conservation de la section préhistorique se sont occupés entre autres de matériaux des stations néolithiques d'Egolzwil et de la station de l'âge du bronze de Cazis. Des travaux importants ont été exécutés pour les musées de Lucerne et de Coire, pour le trésor de St-Maurice et les services cantonaux d'archéologie d'Argovie, Bâle-Campagne et Thurgovie. L'atelier de restauration de sculpture et de peinture a été complètement réorganisé. Il a été déplacé hors du musée, dans un immeuble privé des environs et installé selon les principes les plus modernes.

Les collections d'études continuent à faire l'objet d'un réaménagement total. Les matériaux provenant d'intérieurs acquis par le musée au cours des cinquante dernières années et qui ne peuvent, pour l'instant, être exposés, ont été installés dans une grande baraque dans le camp réservé à cet effet aux abords de Zurich, où se trouvent déjà tant d'autres magasins du musée. Les fresques ont été entreposées dans un magasin convenable où elles sont facilement accessibles. Dans les autres secteurs, notamment pour les uniformes, les armes, la céramique, les travaux préparatoires se poursuivent.

### *Recherche*

Les équipes du musée ont procédé aux fouilles suivantes: stations méso-lithiques de Niederhasli (Zurich) et de Schötz 7 (Lucerne), station de l'époque du bronze de Cazis (Grisons).

Le laboratoire de recherche dans le domaine de la conservation a mis au point une installation de déminéralisation des métaux ferreux fortement corrodés trouvés dans le sol. Il étudie également les techniques de conservation des bois humides provenant des fouilles. Il a procédé en outre à l'examen de 1487 pièces d'étain du musée, pour déterminer leur teneur en plomb.

Dans les autres secteurs, l'activité scientifique est tout aussi intense, mais moins spectaculaire, notamment dans les domaines des étains et des sculptures du moyen âge, où les recherches doivent aboutir prochainement à d'importants catalogues imprimés. Des registres nouveaux ont été entrepris pour les fresques et les peintures. Un répertoire des céramistes suisses anciens a été mis au point, tandis que se poursuivent les autres travaux commencés ces dernières années.

#### *Problèmes actuels*

La situation du musée a fait l'objet d'un rapport circonstancié l'an passé. Depuis lors, rien n'a changé. Les plans d'expansion sont stoppés par la décision de la ville de Zurich, demandant à être déchargée de ses obligations d'entretien des bâtiments du musée. Les pourparlers entre la Confédération et la Ville ont fait un léger pas en avant en 1965, mais sont loin d'être terminés. Pour le musée, cela signifie la stagnation. Les réserves de place sont épuisées. Il faut installer les nouveaux dépôts et les nouveaux ateliers hors du musée, ce qui n'est pas sans compliquer terriblement la tâche des conservateurs et de leurs aides. Même si le musée a pu, ces dernières années, se développer d'une façon assez remarquable, la direction ne saurait se déclarer satisfaite de la situation actuelle. Pourquoi faut-il que dans le domaine des sciences morales l'urgence des besoins soit estimée selon des critères tout à fait différents de ceux appliqués pour les sciences exactes? Nous poursuivrons nos efforts en vue d'une solution digne du rôle que joue le musée national dans la vie intellectuelle de notre pays.

## WOLLSTICKEREI «KAISER TIBERIUS UND AGRIPPINA»

Ein in ikonographischer Hinsicht interessantes Fragment konnte das Landesmuseum aus dem internationalen Handel erwerben, nämlich eine Wollstickerei, welche gegen 1550 in Schaffhausen entstanden sein muß. Leider ist das Stück an allen vier Seiten um 1 bis 2 cm beschnitten worden, so daß u. a. das Allianzwappen am untern Rand teilweise beschädigt wurde. Das Männerwappen links ist eindeutig als dasjenige der von Waldkirch erkennbar, während das Frauenwappen daneben stark gelitten hat und bei einer Restauration so überstickt worden ist, daß es sich heute nicht mehr bestimmen läßt. In einem schwarzen, von einem Goldband gerahmten Feld scheint es sich um einen Teil eines silbernen Ringes zu handeln, der einen silbernen Punkt umschließt. Trotz ausgedehnter Nachforschungen auf Stammbäumen und in Registern über die Genealogie der Edlen von Waldkirch war die Allianz nicht zu finden. Verschiedene der angeheirateten Frauen jener Zeit waren auswärtiger Herkunft, so daß der Möglichkeiten viele sind.